

# Produktinformation PI 59

## *product information PI 59*

**SAUTER CAPTO**  
**Angetriebene Werkzeuge**  
**0.5.931.xxx [DIN 5480]**

*SAUTER CAPTO*  
*Driven tools*  
*0.5.931.xxx [DIN 5480]*

**Statische Werkzeughalter**  
**0.5.911.xxx**

*Static tool holder*  
*0.5.911.xxx*

2013-11-27

### HINWEIS:

Die in dieser Produktinformation enthaltenen Informationen beruhen auf den zum Zeitpunkt der Drucklegung vorhandenen Erkenntnissen. Änderungen, die sich im Rahmen der ständigen Weiterentwicklung ergeben, behalten wir uns ausdrücklich vor.

### *Note*

*The information contained in this Product Information is in conformity with the knowledge at the point of printing. Subject to modification which occur within the framework of continuous further development.*





## Inhaltsverzeichnis

*Table of contents*

Beschreibung .....	4
<i>Description.....</i>	<i>4</i>
Angetriebene Werkzeuge .....	6
<i>Driven tools.....</i>	<i>6</i>
Angetriebenes Werkzeug 0°, SAUTER CAPTO.....	6
<i>Driven tool 0°, SAUTER CAPTO.....</i>	<i>6</i>
Angetriebenes Werkzeug 0° mit Flanschbefestigung, SAUTER CAPTO .....	8
<i>Driven tool 0° with axial offset, SAUTER CAPTO.....</i>	<i>8</i>
Angetriebenes Werkzeug 0° mit Achsversatz, SAUTER CAPTO .....	10
<i>Driven tool 0° with axial offset, SAUTER CAPTO</i>	
Angetriebenes Werkzeug 90°, SAUTER CAPTO.....	12
<i>Driven tool 90°, SAUTER CAPTO</i>	
Angetriebenes Werkzeug 90° zurückgesetzt, SAUTER CAPTO.....	14
<i>Driven tool 90° rear offset, SAUTER CAPTO</i>	
Angetriebenes Werkzeug 90° 2-fach, SAUTER CAPTO .....	16
<i>Driven tool 90° 2 collet, SAUTER CAPTO</i>	
Statische Werkzeughalter.....	17
<i>Static tool holders</i>	
Werkzeughalter 90°, SAUTER CAPTO.....	17
<i>Tool holder 90°, SAUTER CAPTO</i>	
Werkzeughalter 0°, SAUTER CAPTO.....	18
<i>Tool holder 0°, SAUTER CAPTO</i>	

**Beschreibung:**

---

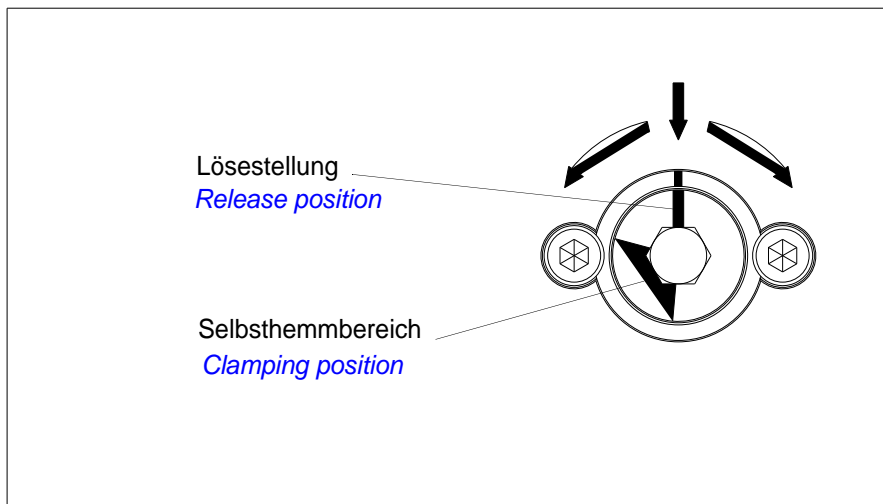
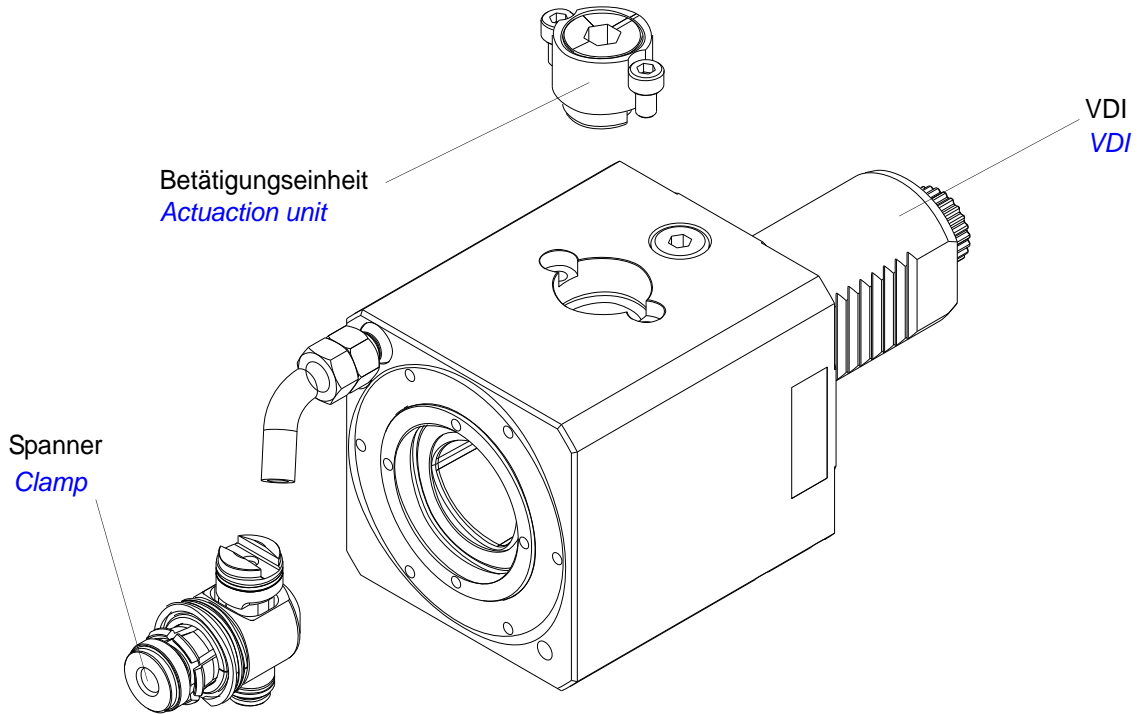
**Beschreibung:**

- Effizienz und Qualität steigern
  - Zum Drehen, Fräsen und Bohren mit bis zu 80 bar Kühlmitteldruck
  - Stabilität und Steifigkeit bei zugleich hoher Flexibilität
  - Kurze Auskraglänge garantiert hohe Schnittgeschwindigkeiten und Oberflächengüte
  - Schneller Werkzeugwechsel mit zusätzlichem Rastmechanismus
  - Ideal für schwere Zerspanung
- Einfaches Handling
  - Optisch ersichtlicher Selbsthemmbereich mit 100°
  - Spannstellung ab 75°
  - Betätigungsdrehmoment: 50 Nm (C4)
  - Prozesssicherheit durch Rastfunktion
- Technik auf höchstem Niveau
  - Coromant Capto® Spannsystem nach ISO-Norm 26623
  - Höhere Spannkraft als in der ISO-Norm 26623 gefordert. Z.B. bei C4 = 17kN

**Description:**

- *Increase efficiency and Quality*
  - *For milling, routing and drilling up to 80 bar coolant pressure*
  - *Stability and rigidity with high flexibility at the same time*
  - *Compact shape guarantees high cutting speeds and surface quality*
  - *Fast tool change with additional locking mechanism (ratcheted)*
  - *Ideal for heavy milling*
- *Simply handling*
  - *Optically visible clamping position 100°*
  - *Clamp position from 75°*
  - *Starting torque: 50 Nm (C4)*
  - *Process reliability due to lock function*
- *Technology at its highest level*
  - *Coromant Capto® clamping system as per ISO-Norm 26623*
  - *Higher clamping force as in the requirements per ISO-Norm 26623. E.g.: C4 = 17kN*

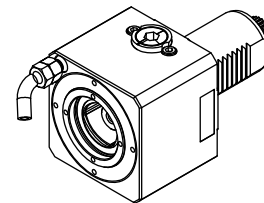
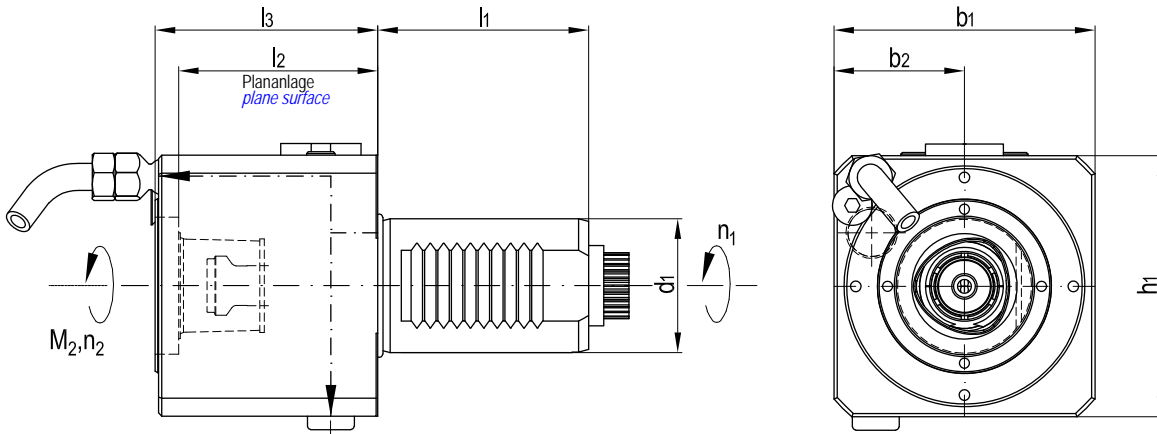
Systemaufbau  
System design



Angetriebene Werkzeuge  
Driven tools

Angetriebenes Werkzeug 0°, SAUTER CAPTO  
 $i = +1$  (1:1) Kühlschmierstoffzuführung extern

Driven tool 0°, SAUTER CAPTO  
 $i = +1$  (1:1) coolant supply external



Schaft <i>shank</i>		max. Drehmoment <i>max. torque</i>	max. Drehzahl <i>max. tool speed</i>	max. Leistung <i>max. capacity</i>	Maße <i>dimensions</i>					Übersetzung <i>gear ratio</i>	SAUTER CAPTO	Kupplung <i>coupling</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering N°</i>
DIN 69880													
d <sub>1</sub> mm	l <sub>1</sub> mm	M <sub>2</sub> Nm	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P kW	b <sub>1</sub> mm	b <sub>2</sub> mm	h <sub>1</sub> mm	l <sub>2</sub> mm	l <sub>3</sub> mm	i=n <sub>1</sub> :n <sub>2</sub>		DIN 5480	
30	55	32	5000	8	62	31	64	55	61,5	+1,0	C 3	W16x0,8 x30x18	138098
40	63	63	6000	10	78	39	78	60	66,5	+1,0	C 4	W20x0,8 x30x24	138275
40	63	63	10000	10	78	39	78	60	75,5	+1,0	C 4	W20x0,8 x30x24	138567
50	78	100	5000	12	88	44	88	76	81	+1,0	C 5	W24x1,25 x30x18	138095

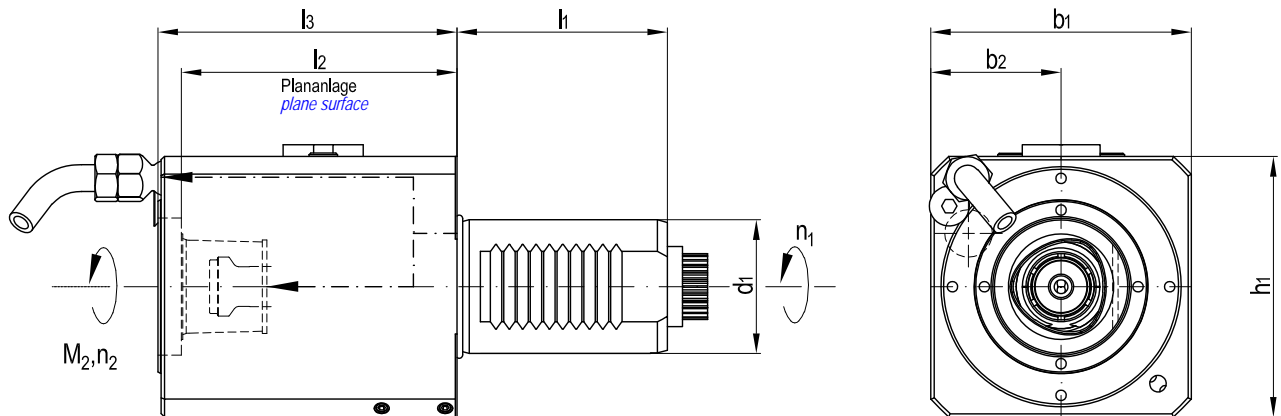
Änderungen vorbehalten  
*Subject to modifications*

### Angetriebenes Werkzeug 0°, SAUTER CAPTO

$i = +1$  (1:1) Kühlschmierstoffzuführung extern und intern

### Driven tool 0°, SAUTER CAPTO

$i = +1$  (1:1) coolant supply external and internal



Kühschmierstoffdruck 5-80 bar - Filterung 50mm  
Coolant pressure 5-80 bar - filtration 50mm

Schaft <i>shank</i>		max. Drehmoment <i>max. torque</i>	max. Drehzahl <i>max. tool speed</i>	max. Leistung <i>max. capacity</i>	Maße <i>dimensions</i>					Übersetzung <i>gear ratio</i>	SAUTER CAPTO	Kupplung <i>coupling</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering N°</i>
DIN 69880											Größe <i>size</i>	DIN 5480	
d <sub>1</sub> mm	l <sub>1</sub> mm	M <sub>2</sub> Nm	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P kW	b <sub>1</sub> mm	b <sub>2</sub> mm	h <sub>1</sub> mm	l <sub>2</sub> mm	l <sub>3</sub> mm	i=n <sub>1</sub> :n <sub>2</sub>			
30	55	32	5000	8	62	31	64	85	91,5	+1,0	C 3	W16x0,8 x30x18	138296
40	63	63	6000	10	78	39	78	83	89,5	+1,0	C 4	W20x0,8 x30x24	138411
50	78	100	5000	12	88	44	88			+1,0	C 5	W24x1,25 x30x18	141045

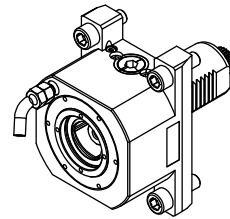
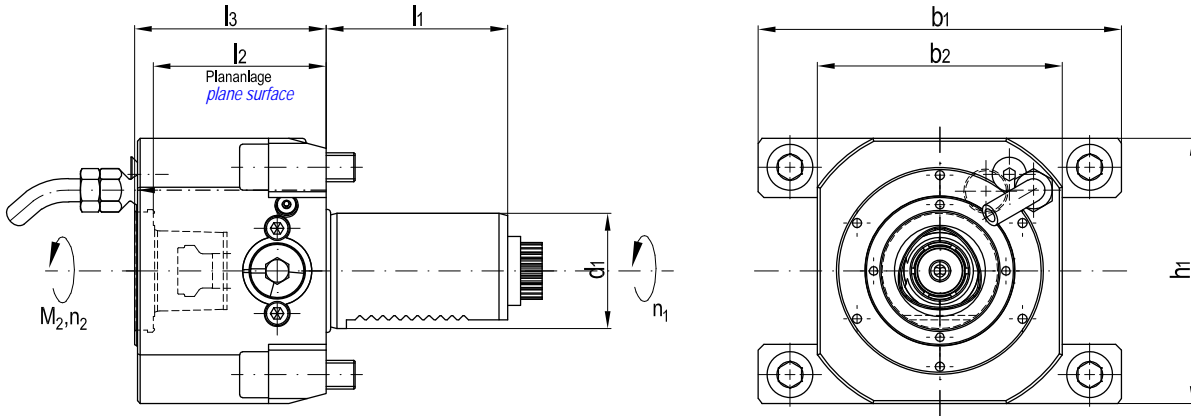
Änderungen vorbehalten  
*Subject to modifications*

**Angetriebenes Werkzeug 0°, mit Flanschbefestigung, SAUTER CAPTO**

$i = +1$  (1:1) Kühlschmierstoffzuführung extern

***Driven tool 0°, with flange attachment, SAUTER CAPTO***

*$i = +1$  (1:1) coolant supply external*



Schaft <i>shank</i>		max. Drehmoment <i>max. torque</i>	max. Drehzahl <i>max. tool speed</i>	max. Leistung <i>max. capacity</i>	Maße <i>dimensions</i>					Übersetzung <i>gear ratio</i>	SAUTER CAPTO	Kupplung <i>coupling</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering N°</i>
DIN 69880													
d <sub>1</sub> mm	l <sub>1</sub> mm	M <sub>2</sub> Nm	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P kW	b <sub>1</sub> mm	b <sub>2</sub> mm	h <sub>1</sub> mm	l <sub>2</sub> mm	l <sub>3</sub> mm	i=n <sub>1</sub> :n <sub>2</sub>		DIN 5480	
40	63	63	6000	10	126	85	92	60	66,5	+1,0	C 4	W20x0,8 x30x24	139933

Änderungen vorbehalten  
*Subject to modifications*

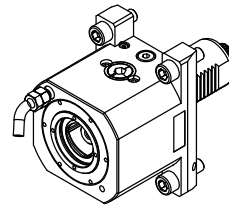
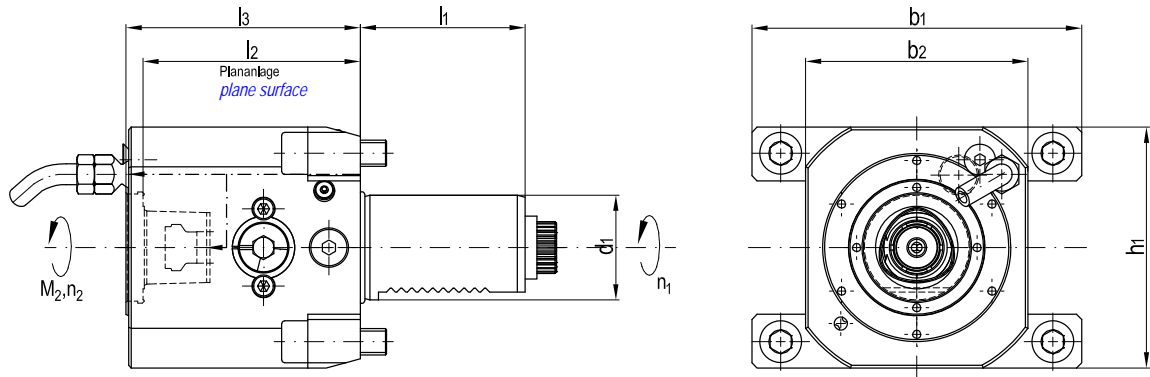


**Angetriebenes Werkzeug 0°, mit Flanschbefestigung, SAUTER CAPTO**

$i = +1$  (1:1) Kühlschmierstoffzuführung extern und intern

**Driven tool 0°, with flange attachment, SAUTER CAPTO**

$i = +1$  (1:1) coolant supply external and internal



Kühlschmierstoffdruck 5-80 bar - Filterung 50mm  
Coolant pressure 5-80 bar - filtration 50mm

Schaft <i>shank</i>		max. Drehmoment <i>max. torque</i>	max. Drehzahl <i>max. tool speed</i>	max. Leistung <i>max. capacity</i>	Maße <i>dimensions</i>					Übersetzung <i>gear ratio</i>	SAUTER CAPTO	Kupplung <i>coupling</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering N°</i>
DIN 69880				P	b1	b2	h1	l2	l3	$i = n_1 : n_2$	Größe <i>size</i>	DIN 5480	
d1 mm	l1 mm	M2 Nm	n2 min-1		mm	mm	mm	mm	mm				
40	63	63	6000	10	126	85	92	83	89,5	+1,0	C 4	W20x0,8 x30x24	139927

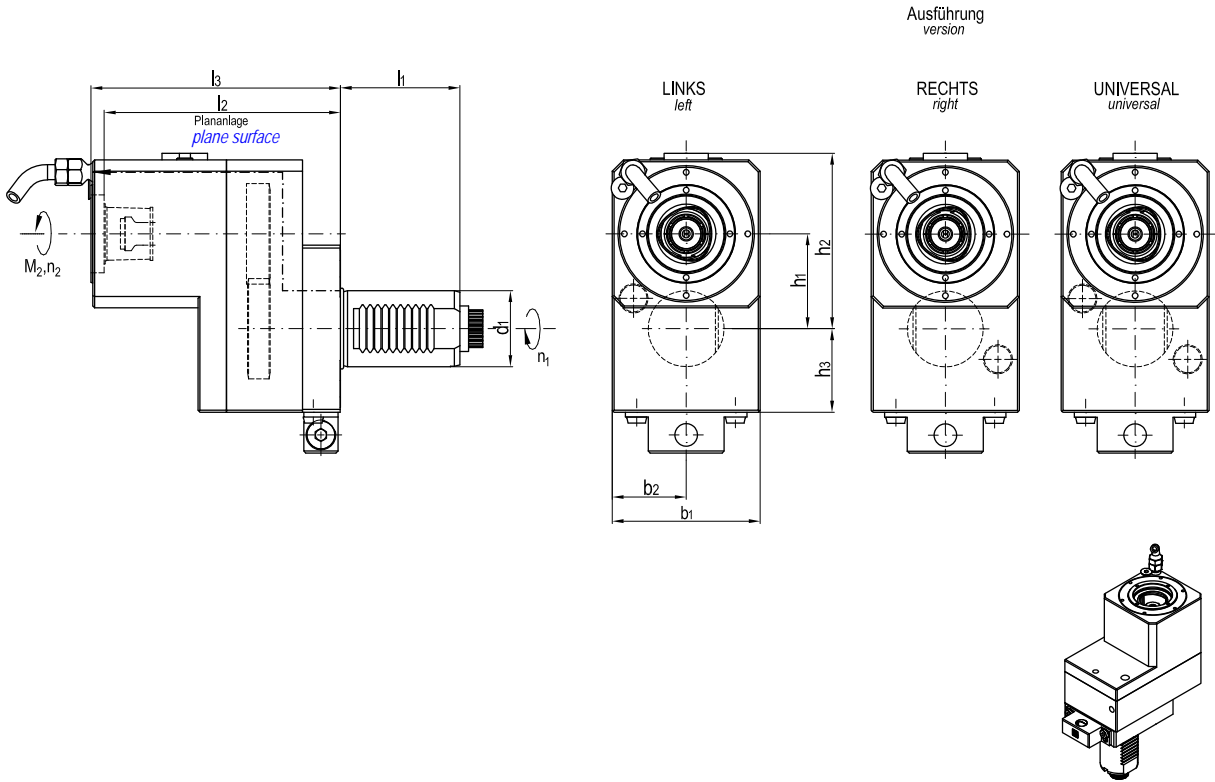
Änderungen vorbehalten  
Subject to modifications

**Angetriebenes Werkzeug 0°, mit Achsversatz, SAUTER CAPTO**

$i = +1$  (1:1) Kühlschmierstoffzuführung extern

**Driven tool 0°, with offset axis, SAUTER CAPTO**

$i = +1$  (1:1) coolant supply external



Schaft shank		max. Drehmoment max. torque $M_2$	max. Drehzahl max. tool speed $n_2$	max. Leistung max. capacity $P$	Maße dimensions							Übersetzung gear ratio $i = n_1 : n_2$	SAUTER CAPTO Größe size C 4	Kupplung coupling DIN 5480 W20x0,8 x30x24	Bestell-Nr. Ordering N°		
DIN 69880	$d_1$ mm				$l_1$ mm	$b_1$ mm	$b_2$ mm	$h_1$ mm	$h_2$ mm	$h_3$ mm	$l_2$ mm				$l_3$ mm	Links left	Rechts right
	40	63	6000	10	78	39	50	92,5	44	125	131,5	-1,0		141091	141092	141093	

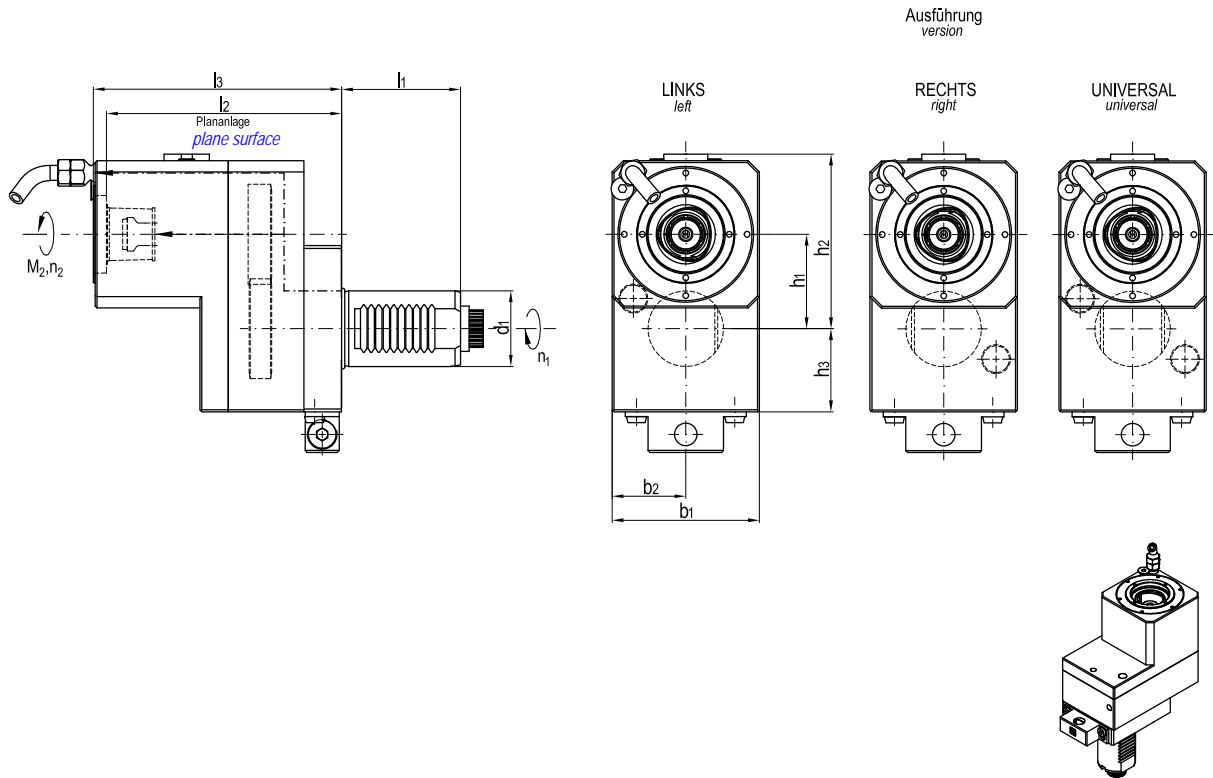
Änderungen vorbehalten  
Subject to modifications

**Angetriebenes Werkzeug 0°, mit Achsversatz, SAUTER CAPTO**

$i = +1$  (1:1) Kühlschmierstoffzuführung extern und intern

**Driven tool 0°, with offset axis, SAUTER CAPTO**

$i = +1$  (1:1) coolant supply external and internal



Kühlschmierstoffdruck 5-80 bar - Filterung 50mm  
Coolant pressure 5-80 bar - filtration 50mm

Schaft shank		max. Drehmoment max. torque	max. Drehzahl max. tool speed	max. Leistung max. capacity	Maße dimensions							Übersetzung gear ratio	SAUTER CAPTO Größe size	Kupplung coupling	Bestell-Nr. Ordering N°		
DIN 69880																	Links left
d <sub>1</sub> mm	l <sub>1</sub> mm	M <sub>2</sub> Nm	n <sub>2</sub> min-1	P kW	b <sub>1</sub> mm	b <sub>2</sub> mm	h <sub>1</sub> mm	h <sub>2</sub> mm	h <sub>3</sub> mm	l <sub>2</sub> mm	l <sub>3</sub> mm	i=n <sub>1</sub> :n <sub>2</sub>		DIN 5480			
40	63	63	6000	10	78	39	50	92,5	44	125	131,5	-1,0	C 4	W20x0,8 x30x24	141094	141095	141096

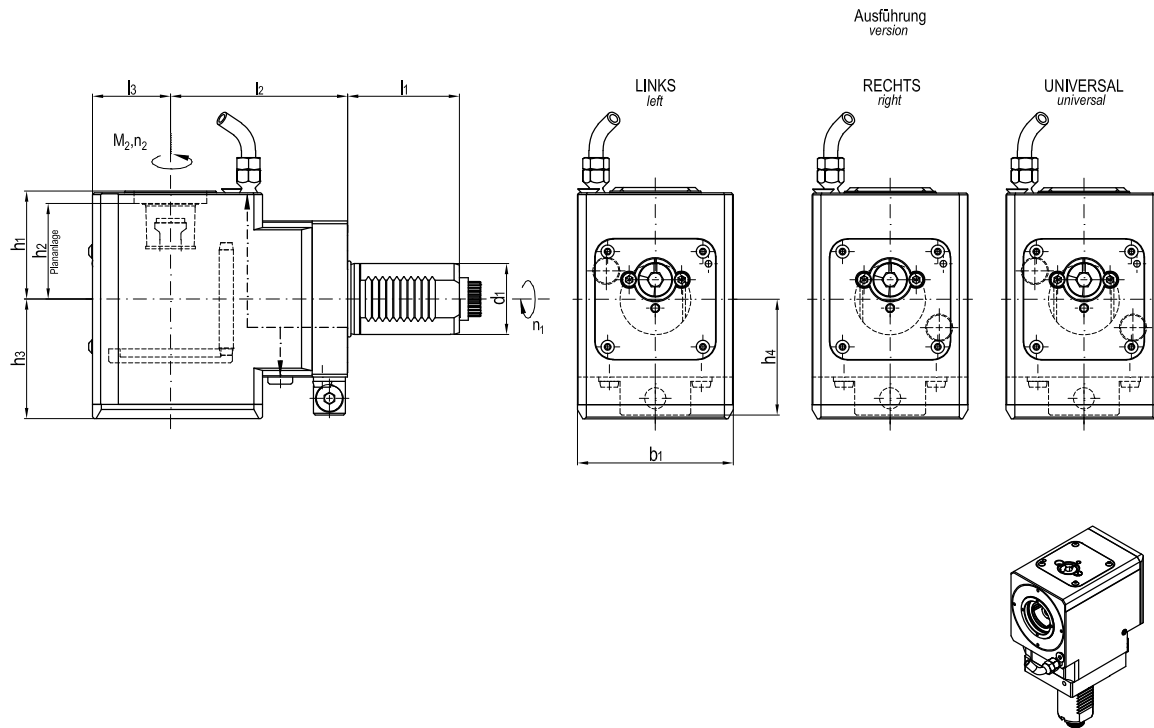
Änderungen vorbehalten  
Subject to modifications

**Angetriebenes Werkzeug 90°, SAUTER CAPTO**

$i = +1$  (1:1) Kühlschmierstoffzuführung extern

**Driven tool 90°, SAUTER CAPTO**

$i = +1$  (1:1) coolant supply external



Schaft shank  DIN 69880		max. Drehmoment max. torque	max. Drehzahl max. tool speed	max. Leistung max. capacity	Maße dimensions							Übersetzung gear ratio	SAUTER CAPTO  Größe size	Kupplung coupling	Bestell-Nr. Ordering N°		
d <sub>1</sub> mm	l <sub>1</sub> mm	M <sub>2</sub> Nm	n <sub>2</sub> min <sup>-1</sup>	P kW	b <sub>1</sub> mm	h <sub>1</sub> mm	h <sub>2</sub> mm	h <sub>3</sub> mm	h <sub>4</sub> mm	l <sub>2</sub> mm	l <sub>3</sub> mm	i=n <sub>1</sub> :n <sub>2</sub>		DIN 5480	Links left	Rechts right	Universal universal
30	55	32	5000	8						85		-1,0	C 3	W16x0,8 x30x18	141058	141059	141060
30	55	32	5000	8						100		-1,0	C 3	W16x0,8 x30x18	141061	141062	141063
40	63	63	4000	10	88	61	54	67,5	65,5	100	44	-1,0	C 4	W20x0,8 x30x24	141064	141065	141066
40	63	63	4000	10	88	61	54	67,5	65,5	120	44	-1,0	C 4	W20x0,8 x30x24	141067	141068	141069

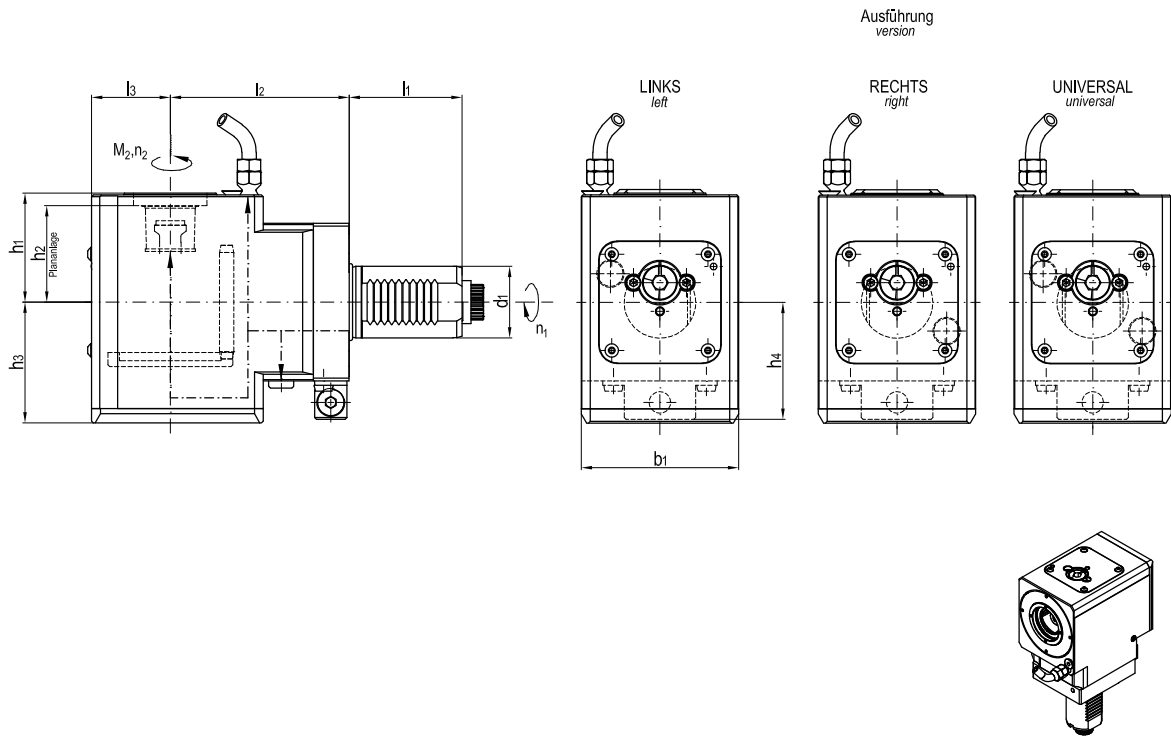
Änderungen vorbehalten  
Subject to modifications

**Angetriebenes Werkzeug 90°, SAUTER CAPTO**

$i = +1$  (1:1) Kühlschmierstoffzuführung extern und intern

**Driven tool 90°, SAUTER CAPTO**

$i = +1$  (1:1) coolant supply external and internal



Kühlschmierstoffdruck 5-80 bar - Filtrierung 50mm  
Coolant pressure 5-80 bar - filtration 50mm

Schaft shank		max. Drehmoment max. torque	max. Drehzahl max. tool speed	max. Leistung max. capacity	Maße dimensions							Übersetzung gear ratio	SAUTER CAPTO	Kupplung coupling	Bestell-Nr. Ordering N°		
DIN 69880																	
d <sub>1</sub> mm	l <sub>1</sub> mm	M <sub>2</sub> Nm	n <sub>2</sub> min-1	P kW	b <sub>1</sub> mm	h <sub>1</sub> mm	h <sub>2</sub> mm	h <sub>3</sub> mm	h <sub>4</sub> mm	l <sub>2</sub> mm	l <sub>3</sub> mm	i=n <sub>1</sub> :n <sub>2</sub>	Größe size	DIN 5480			
30	55	32	5000	8						85		-1,0	C 3	W16x0,8 x30x18	141046	141047	141048
30	55	32	5000	8						100		-1,0	C 3	W16x0,8 x30x18	141049	141050	141051
40	63	63	4000	10	88	61	54	67,5	65,5	100	44	-1,0	C 4	W20x0,8 x30x24	141052	141053	141054
40	63	63	4000	10	88	61	54	67,5	65,5	120	44	-1,0	C 4	W20x0,8 x30x24	141055	141056	141057

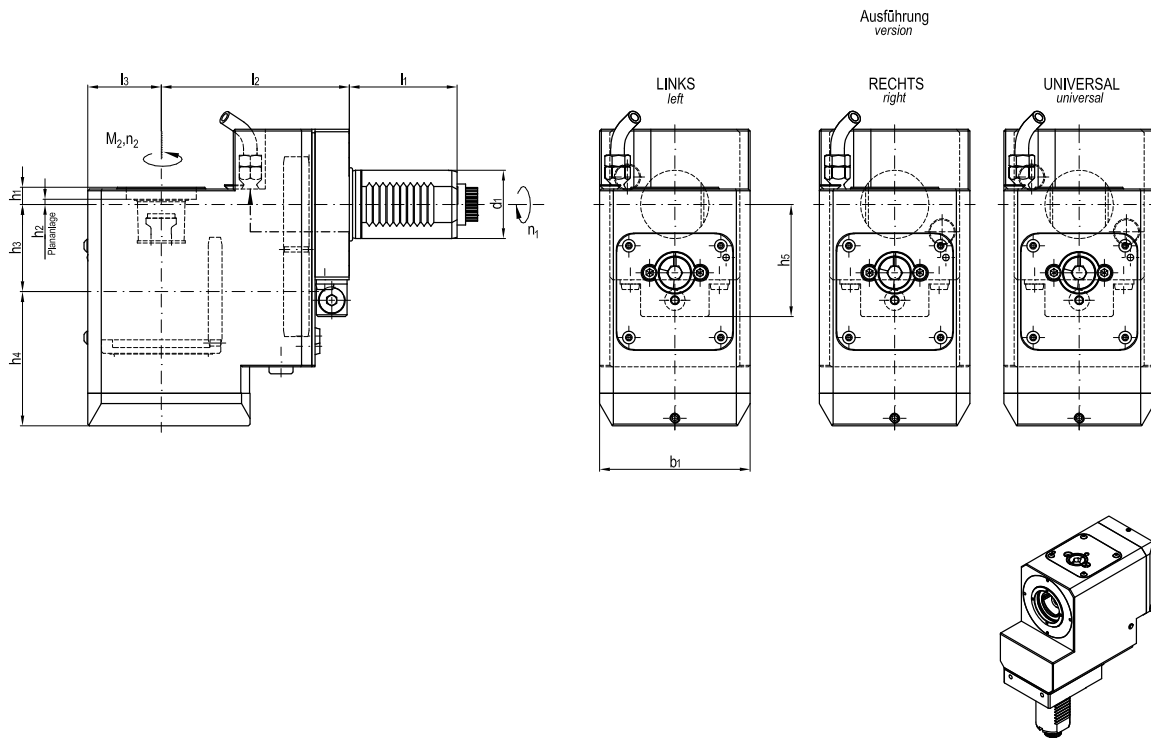
Änderungen vorbehalten  
Subject to modifications

Angetriebenes Werkzeug 90°, zurückgesetzt, SAUTER CAPTO

$i = +1$  (1:1) Kühlschmierstoffzuführung extern

Driven tool 90°, rear offset, SAUTER CAPTO

$i = +1$  (1:1) coolant supply external



Schaft <i>shank</i>		max. Drehmoment <i>max. torque</i>	max. Drehzahl <i>max. tool speed</i>	max. Leistung <i>max. capacity</i>	Maße <i>dimensions</i>										Übersetzung <i>gear ratio</i>	SAUTER CAPTO	Kupplung <i>coupling</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering N°</i>		
DIN 69880		$M_2$	$n_2$	P	$b_1$	$h_1$	$h_2$	$h_3$	$h_4$	$h_5$	$l_2$	$l_3$	$i=n_1:n_2$	Größe <i>size</i>	DIN 5480	Links <i>left</i>	Rechts <i>right</i>	Universal <i>universal</i>		
$d_1$ mm	$l_1$ mm	Nm	min <sup>-1</sup>	kW	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm								
30	55	32	5000	8							85		+1,0	C 3	W16x0,8 x30x18	141072	141073	141074		
40	63	63	4000	10	88	10	3	51	78,5	65,5	110	43	+1,0	C 4	W20x0,8 x30x24	141075	141076	141077		

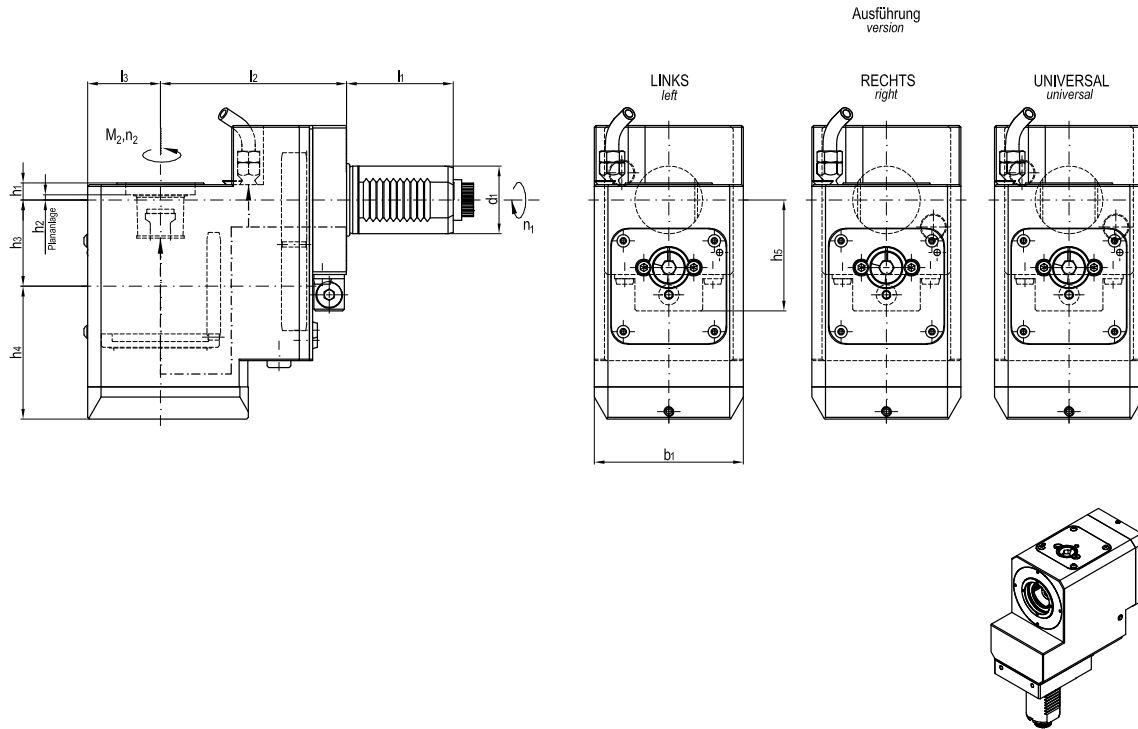
Anderungen vorbehalten  
*Subject to modifications*

**Angetriebenes Werkzeug 90°, zurückgesetzt, SAUTER CAPTO**

$i = +1$  (1:1) Kühlschmierstoffzuführung extern und intern

**Driven tool 90°, rear offset, SAUTER CAPTO**

$i = +1$  (1:1) coolant supply external and internal



Kühlschmierstoffdruck 5-80 bar - Filtrierung 50mm  
Coolant pressure 5-80 bar - filtration 50mm

Schaft shank  DIN 69880	max. Drehmoment max. torque $M_2$	max. Drehzahl max. tool speed $n_2$	max. Leistung max. capacity $P$	Maße dimensions								Übersetzung gear ratio $i=n_1:n_2$	SAUTER CAPTO  Größe size	Kupplung coupling  DIN 5480	Bestell-Nr. Ordering N°		
				$b_1$	$h_1$	$h_2$	$h_3$	$h_4$	$l_2$	$l_3$	Links left				Rechts right	Universal universal	
30	55	32	5000	8								+1,0	C 3	W16x0,8 x30x18	141078	141079	141080
40	63	63	4000	10	88	10	3	51	78,5	110	43	+1,0	C 4	W20x0,8 x30x24	141081	141082	141083

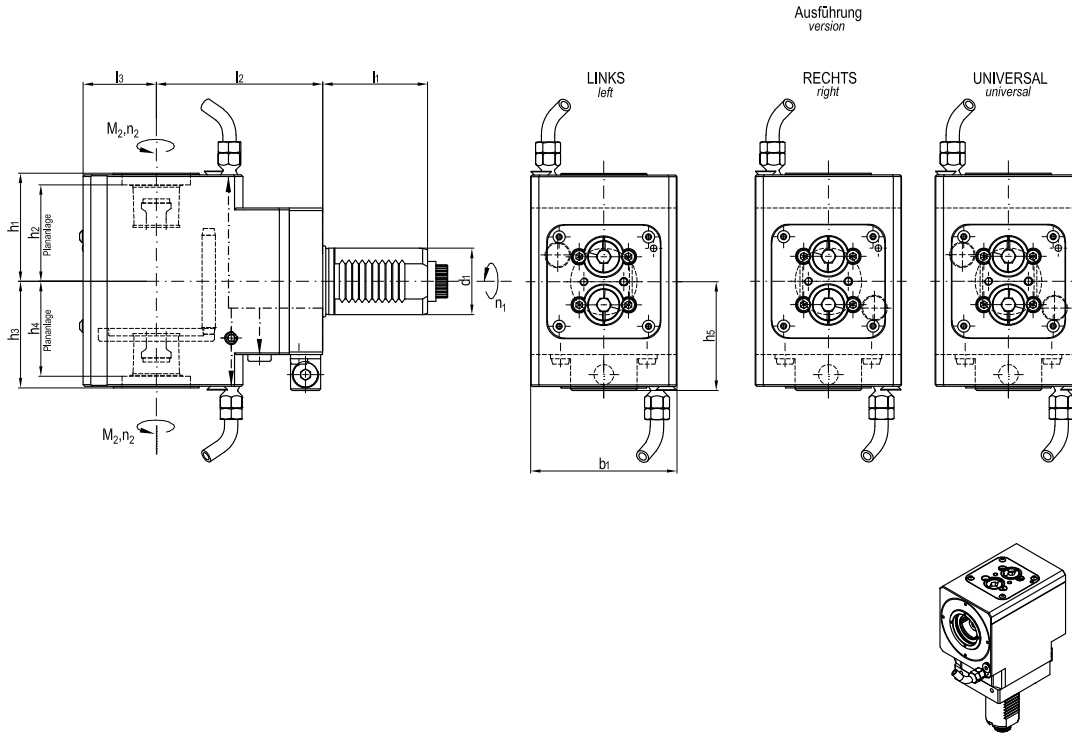
Änderungen vorbehalten  
Subject to modifications

**Angetriebenes Werkzeug 90°, 2-fach, SAUTER CAPTO**

$i = +1$  (1:1) Kühlschmierstoffzuführung extern

***Driven tool 90°, 2 collet, SAUTER CAPTO***

*$i = +1$  (1:1) coolant supply external*



Schaft <i>shank</i>		max. Drehmoment <i>max. torque</i>	max. Drehzahl <i>max. tool speed</i>	max. Leistung <i>max. capacity</i>	Maße <i>dimensions</i>								Übersetzung <i>gear ratio</i>	SAUTER CAPTO	Kupplung <i>coupling</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering N°</i>			
DIN 69880	$d_1$ mm				$l_1$ mm	$M_2$ Nm	$n_2$ min-1	P kW	$b_1$ mm	$h_1$ mm	$h_2$ mm	$h_3$ mm				$h_4$ mm	$h_5$ mm	$l_2$ mm	$l_3$ mm
	30	55	32	5000	8							85		-1,0	C 3	W16x0,8 x30x18	141084	141085	141088
	30	55	32	5000	8							100		-1,0	C 3	W16x0,8 x30x18	141426	141427	141428
	40	63	63	4000	10	88	65	58	64	57	65,5	100	44	-1,0	C 4	W20x0,8 x30x24	141087	141088	141089
	40	63	63	4000	10	88	65	58	64	57	65,5	120	44	-1,0	C 4	W20x0,8 x30x24	141429	141430	141431

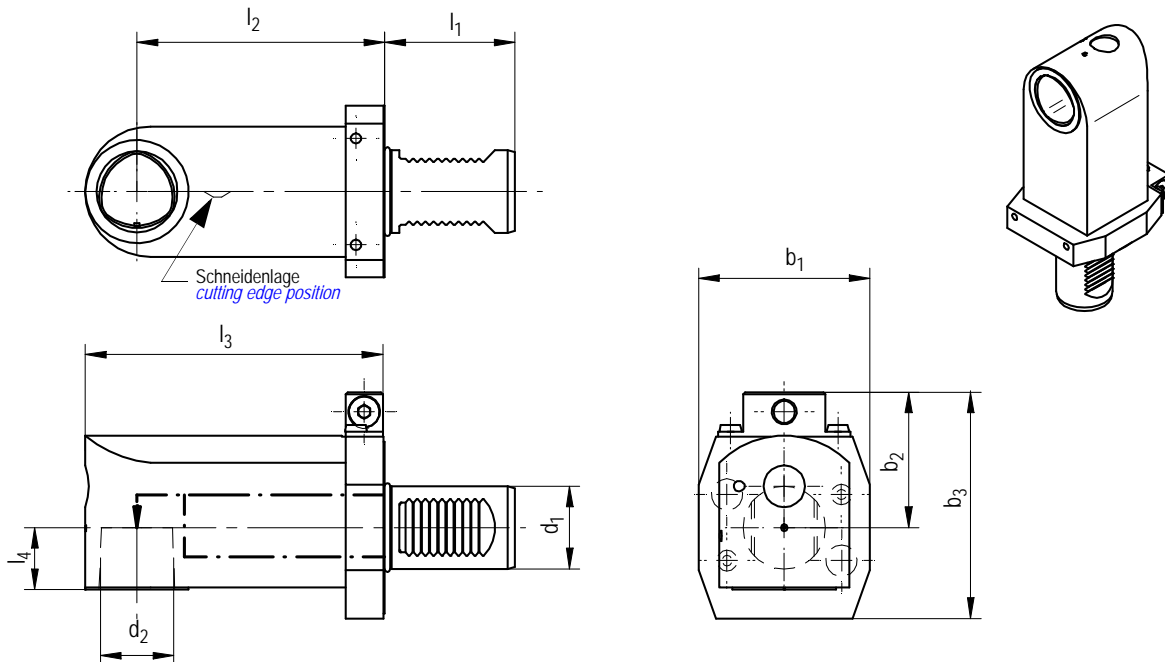
Änderungen vorbehalten  
*Subject to modifications*



Statische Werkzeughalter  
Static tool holder

Werkzeughalter 90° CAPTO  
Kühlschmierstoffzuführung intern

Static tool holder 90°, CAPTO  
coolant supply internal



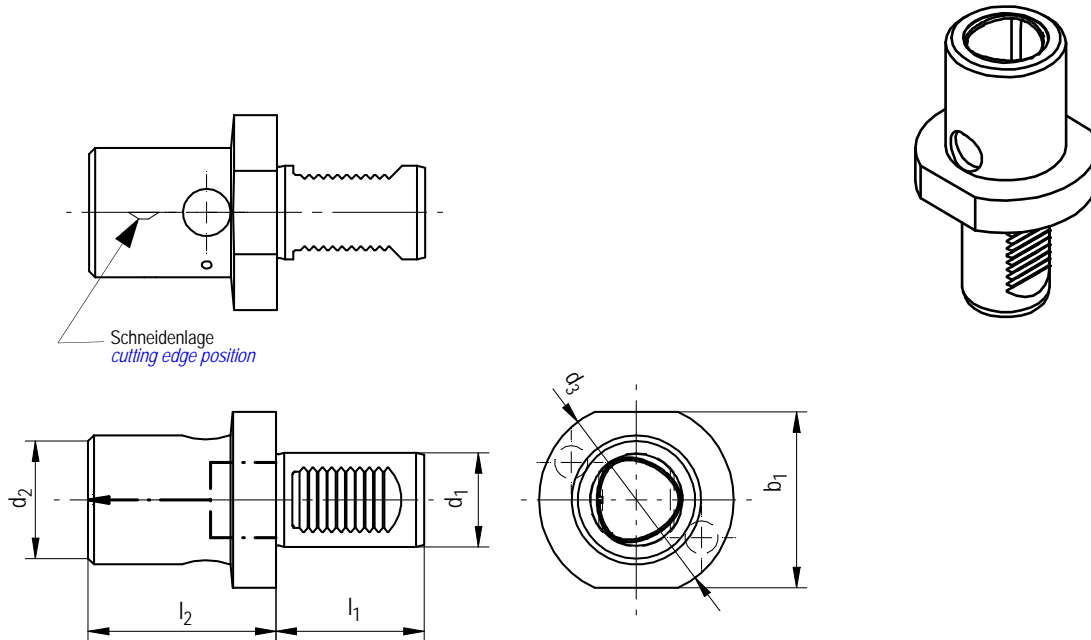
Kühlschmierstoffdruck 5-80 bar - Filterung 50mm  
Coolant pressure 5-80 bar - filtration 50mm

Schaft DIN 69880 shank DIN 69880		Maße dimensions							Bestell-Nr. Ordering N°
d <sub>1</sub>	l <sub>1</sub>	d <sub>2</sub>	b <sub>1</sub>	b <sub>2</sub>	b <sub>3</sub>	l <sub>3</sub>	l <sub>2</sub>	l <sub>4</sub>	
30	55	Capto C4					85	15	auf Anfrage on request
30	55	Capto C4					100	15	auf Anfrage on request
30	55	Capto C5					85	15	auf Anfrage on request
30	55	Capto C5					100	15	auf Anfrage on request
40	63	Capto C4					100	42	auf Anfrage on request
40	63	Capto C4					120	42	auf Anfrage on request
40	63	Capto C5					100	30	auf Anfrage on request
40	63	Capto C5	83	65,5	109,5	145	120	30	<b>146385</b>
40	63	Capto C6					100	30	auf Anfrage on request
40	63	Capto C6					120	30	auf Anfrage on request

Änderungen vorbehalten  
Subject to modifications

**Werkzeughalter 0°, CAPTO**  
 Kühlschmierstoffzuführung intern

**Tool holder 0°, CAPTO**  
 coolant supply internal



Kühlschmierstoffdruck 5-80 bar - Filterung 50mm  
 Coolant pressure 5-80 bar - filtration 50mm

Schaft DIN 69880 shank DIN 69880		Maße dimensions				Bestell-Nr. Ordering N°
d <sub>1</sub>	l <sub>1</sub>	d <sub>2</sub>	d <sub>3</sub>	l <sub>2</sub>	b <sub>1</sub>	
30	55	Capto C4				auf Anfrage on request
30	55	Capto C5				auf Anfrage on request
40	63	Capto C4				auf Anfrage on request
40	63	Capto C5	83	80	75	<b>148001</b>
40	63	Capto C6				auf Anfrage on request

Änderungen vorbehalten  
 Subject to modifications